



Cálida despedida a Eneko Landaburu, Director General de DG RELEX. PAG. 3



Suecia asume la presidencia de la UE PAG. 2



La Delegación de la CE fue parte de la Expo 2009 PAG. 7

BOLETÍN DE LA Delegación de la Comisión Europea en Paraguay



CONVENIO DE FINANCIACIÓN POR 54 MILLONES DE EUROS

Comisión Europea apoya al sector educativo paraguayo

En el Palacio de López se firmó el Convenio de Financiación del Programa de Apoyo al Sector Educativo en Paraguay. Estos fondos, no reembolsables, tienen una dotación financiera de 54 millones de Euros otorgado por la Comisión Europea al Estado paraguayo.





EL DESAFÍO ES SORTEAR LA CRISIS ECONÓMICA MUNDIAL

Suecia asume la presidencia de la UE



El Primer Ministro Sueco Fredrik Reinfeldt, al asumir la presidencia del Consejo de la UE recibió el saludo de José Manuel Durão Barroso presidente de la Comisión Europea.

Suecia asume el 1 de julio hasta el 31 de diciembre la presidencia rotatoria del Consejo de la Unión Europea y llega con la esperanza de conducir a los 27 países miembros fuera de la recesión económica mundial así como también propiciar el éxito de las negociaciones internacionales sobre el cambio climático.

Una de sus prioridades será coordinar las políticas nacionales frente al déficit presupuestario.

También Suecia quiere sentar las bases para una nueva estrategia de crecimiento y empleo de cara a la siguiente década.

Sin embargo, su prioridad máxima será un ambicioso acuerdo sobre el cambio climático que podría aprobarse en la cumbre de las Naciones Unidas de diciembre próximo en Copenhague.

Por otro lado, Suecia asume la presidencia en un momento de cambios. Hay un nuevo Parlamento, surgido de las elecciones de junio, y ahora habrá de designarse una nueva Comisión. En otoño se prevé un segundo referéndum en Irlanda sobre el Tratado de Lisboa, el cual deberá ser ratificado por los países miembros antes de entrada en vigor.

Barroso, reelegido presidente de la Comisión Europea

José Manuel Durão Barroso ha sido reelegido presidente de la Comisión Europea con mayoría absoluta y renueva su mandato por cinco años.

El político portugués -que ya tenía el apoyo unánime de los gobiernos de los veintisiete países miembros de la UE- ha obtenido 382 votos a favor, 219 en contra y 117 abstenciones en la sesión plenaria del 16 de septiembre de 2009 del Parlamento Europeo.

A pesar de que la mayoría simple era suficiente para ser reelegido, la mayoría abso-

luta obtenida debe garantizar a Barroso estabilidad en su mandato.

José Manuel Durão Barroso ha sido reelegido presidente de la Comisión Europea por un segundo mandato.



Cálida despedida a Eneko Landaburu



El personal de la Delegación de la Comisión Europea con el Sr. Eneko Landaburu durante su misión oficial en Paraguay en Diciembre 2008.

Eneko Landaburu, actual Director General de Relaciones Exteriores (DG RELEX) ha sido nombrado Jefe de Delegación, cargo que cumplirá en la Delegación de la Comisión Europea en Marruecos a partir de 15 septiembre de 2009. La Delegación de la Comisión Europea en Paraguay despide con respeto y estima a Eneko Landaburu, al mismo tiempo que agradece su labor al frente de la citada dirección en aras de la consolidación de las relaciones entre la UE y Paraguay.

Cabe recordar que en fechas previas a la Cumbre UE-Brasil en Diciembre 2008, Eneko Landaburu, en su calidad de Director General visitó Paraguay y tuvo a su cargo dialogar con las más altas autoridades del país. Su presencia se circunscribía en una fase de fortalecimiento en las relaciones bilaterales entre la Comunidad Europea y Paraguay. Previa a esta visita, el entonces Director para América latina, Stefano Sannino había presidido en Asunción la VII Comisión Mixta Comunidad Europea - Paraguay, en la que se abordaron asuntos de interés común sobre política, comercio y cooperación. En ocasión del Diálogo Político MERCOSUR - UE en marzo de 2009, Stefano Sannino volvió a Paraguay, hecho que evidenciaba un mensaje claro de las consideraciones de la CE en su relacionamiento con Paraguay.

Bienvenida a João Vale De Almeida

Al mismo tiempo, los integrantes de la Delegación de la CE nos complacemos en dar la bienvenida a João Vale De Almeida, a quien la Comisión Europea nombró recientemente como Director General de la Dirección General de Relaciones Exteriores en sustitución de Eneko Landaburu. Nuestra experiencia en terreno y labor diaria se pone a su disposición para cumplir con los objetivos que vayan a emanar de esta nueva gestión.

Estimados lectores

El actual trimestre ha estado marcado por varios cambios institucionales dentro de la Unión Europea, con las elecciones del Parlamento Europeo y la reelección del Sr. Barroso como presidente de la Comisión Europea por segundo mandato. La presidencia sueca que ejercerá la titularidad del Consejo de la UE hasta el fin de 2009 tendrá que cumplir una agenda bastante cargada. En estos meses la Delegación ha tenido un rol muy activo con la organización de varios eventos en diferentes áreas:



En el marco de nuestra cooperación bilateral con el Estado Paraguayo, la CE ha firmado el Convenio de Financiación del Programa de Apoyo al Sector Educativo en Paraguay con una dotación financiera de 54 millones de euros. El evento llevado a cabo en el Palacio de López, contó con la presencia del Presidente Fernando Lugo. La prensa se hizo eco del mencionado convenio.

Por otro lado, la Delegación inauguró el UEi, su primer centro de información sobre la UE y detalla además las actividades en Paraguay con el ánimo de difundir las experiencias, historias y aspectos políticos y comerciales que pudiesen resultar de interés para estudiantes, académicos y público en general.

Asimismo, en el marco de la Primera Conferencia Mundial sobre Fiebre Aftosa organizada en Asunción, con apoyo de la CE, se resaltaron las contribuciones comunitarias a los esfuerzos mundiales de control y de erradicación de la citada enfermedad.

En julio, expertos de la CE presentaron a una amplia audiencia las ventajas de la norma DVB (estándar europeo de TV digital) con el fin de alimentar el debate sobre la elección del estándar de televisión digital en el país.

Asimismo, más recientemente y por sexto año consecutivo, la Delegación ha estado presente en la EXPO 2009, por medio de un stand propio dentro del Pabellón Europeo. De esta manera, tuvimos la oportunidad de acercarnos al público paraguayo y ofrecer mayor visibilidad sobre la labor de la UE en el país. Durante la EXPO se realizó la Rueda de Negocios en la cual la Delegación promocionó el Export Help Desk entre empresarios y gremios asistentes quienes tuvieron la oportunidad de interiorizarse de la practicidad de esta herramienta destinada a facilitar las exportaciones de países como Paraguay, hacia los mercados de la UE.

Eduardo LECHUGA

Encargado de Negocios a.i.

Delegación de la Comisión Europea en Paraguay

CONVENIOS



El Ministro de Educación Luis Alberto Riart destacó el apoyo que la Comisión Europea otorgará a la educación paraguaya.

CON 54 MILLONES DE EUROS

UE financia programa de apoyo al sector educativo en Paraguay

El lunes 22 de junio en el Palacio de López se firmó el Convenio de Financiación del Programa de Apoyo al Sector Educativo en Paraguay con una dotación financiera de 54 millones de euros de fondos no reembolsables.

Del acto participaron el Presidente de Paraguay, Fernando Lugo, el Vice-Presidente de la República, el Presidente de la Cámara de Diputados, varios Ministros y Viceministros, autoridades nacionales, el Encargado de Negocios

El convenio se enmarca dentro del programa de cooperación de la Comisión Europea para el periodo 2007-2013, cuya dotación financiera prevista para el Paraguay es superior a los 117 millones de euros.

de la Embajada de España en ejercicio de la Presidencia Local de la Unión Europea en Paraguay, los Embajadores de la Unión Europea, representantes de Organismos Internacionales y medios de la prensa.

Este convenio se enmarca dentro del programa de cooperación de la Comisión Europea para el periodo 2007-2013, cuya dotación financiera prevista para el Paraguay es superior a los 117 millones de euros.



El Convenio de Financiación del Programa de Apoyo al Sector Educativo en Paraguay, redundará en beneficio de niños y jóvenes.

Mejorar la educación para promover la cohesión social

La Unión Europea prestó su apoyo mediante fondos que provienen de los contribuyentes europeos en carácter de donación, a través de apoyo presupuestario.

En línea con los objetivos propios de esta modalidad, y mediante un activo diálogo con los ministerios de Educación y de Hacienda, se ha llegado a la elaboración conjunta del Convenio de Financiación de dicho programa.

La elevación de la calidad educativa es fundamental para promover la cohesión social, una de las principales prioridades compartidas entre la Unión Europea y el Paraguay. Como tal, tiene impacto en la integración social y en la lucha contra la pobreza a medio y largo plazo.

El concepto de "apoyo presupuestario" se utiliza para describir la asistencia técnica externa directamente dirigida al presupuesto general del estado paraguayo a través de sus propios procesos y sistemas de asignación, gestión financiera, adquisición y contabilidad en función al cumplimiento de indicadores y bajo metas sectoriales de las políticas nacionales.

SEMINARIO DE TV DIGITAL – ESTÁNDAR DVB

El modelo europeo ya funciona en 121 países

La Secretaría de Información y Comunicación para el Desarrollo (SICOM) con el apoyo de la Delegación de la Comisión Europea en Paraguay, organizó un "Seminario de Televisión Digital, presentación del estándar europeo DVB"

Durante el seminario realizado el lunes, 6 de julio en el Salón Ejecutivo del Hotel Granados Park se presentó el estándar europeo de TV denominado DVB. Del evento participaron autoridades nacionales, directores de entes públicos y empresas privadas.

En la ocasión fueron disertantes Augusto Dos Santos, Ministro de la Secretaría de Información y Comunicación, Eduardo Lechuga, Encargado de Negocios a.i. de la Delegación de la Comisión Europea en Paraguay; Antonio Alfaro, titular de la oficina de DVB Latinoamérica y Guillermo Wichmann, Encargado de estrategia, negocios y desarrollo internacional de Nokia Siemens Network para el MERCOSUR.

Durante el evento fue presentada la norma europea del sistema DVB, ya adoptada en varios países de América latina como Uruguay, Colombia y más recientemente Panamá.

Antonio Alfaro señaló que DVB es el estándar más económico para los consumidores y proporciona una mayor inclusión social, debido a sus amplias economías de escala y a una mayor competencia entre fabricantes de equipos. "El sistema DVB puede

Ventajas para Paraguay

- Uniría al país a la comunidad mundial de la televisión digital que al que pertenecen la mayor cantidad de países.
- Sería una oportunidad para que los investigadores paraguayos colaboren en igualdad de condiciones con los investigadores de las redes mundiales promovidas por Europa,
- Permitiría la incorporación de empresas paraguayas en los diseños de equipos DVB. Ellos mismos podrían venderlos, no sólo en mercados restringidos sino en cualquiera de los 121 países que ya han decidido usar DVB.
- Los países como Paraguay que aún no han optado por un modelo de radiodifusión digital tienen la ventaja de conocer la experiencia ajena.
- La elección del DVB garantizará la solución más económica, actualmente y en el futuro, y sin riesgos para el rápido desarrollo de la TV digital en Paraguay.

constatarse desde el punto de vista técnico y comercial, por eso ya lo han implementado en decenas de países".

Eduardo Lechuga encargado de negocios de la Comisión Europea por su parte, dijo que el modo europeo en cuanto a definición es el más amplio y se caracteriza por no generar una dependencia económica exclusiva.



EVENTOS

El público que visitó el stand de la Delegación recibió información sobre las Becas del Programa “Erasmus Mundus” para Estudiantes Universitarios, entre otras cosas.



PABELLÓN EUROPEO - EXPO 2009



Un Stand pensado para todos

En el marco de la XXVIII Expo FERIA Internacional de Ganadería, Industria, Agricultura, Comercio y Servicios, que se realizó entre el 4 y el 19 de julio en la ciudad de Mariano Roque Alonso, estuvo presente la CE.

La Delegación de la Comisión Europea en Paraguay participó con un stand propio dentro del Pabellón Europeo. Los responsables del pabellón facilitaron

información gratuita sobre el servicio Export Help Desk de ayuda a exportadores, las Becas del Programa “Erasmus Mundus” para Estudiantes Universitarios, la Unión Europea en general y sus actividades en Paraguay.

Además, desde las dos computadoras ubicadas en el stand de acceso libre, el público tuvo la oportunidad de consultar toda la información que le resultara

de interés acerca de la Unión Europea. El stand contó con una documentación sumamente amplia, y clasificada por temas, sobre las actividades de la UE y datos específicos sobre la cooperación al desarrollo que se lleva a cabo desde la CE tanto a la región como al Paraguay en particular.

Desde la pantalla de televisión plasma ubicada en el medio del stand, el pú-

blico tuvo la oportunidad de ver con gran interés videos preparados para una mayor visibilidad del papel de la Unión Europea en el mundo y sus proyectos de cooperación con Paraguay.

Además, los más jóvenes pudieron jugar o dibujar con miembros de la delegación, aprendiendo en una manera divertida sobre la Unión Europea, ganando atractivos premios.

DISPUSO UNA MESA CONSULTIVA

Delegación de la CE participó en la Expo Rueda de Negocios 2009



Durante el acto de inauguración de la XIII Expo Rueda de Negocios 2009

Como cada año en la Expo 2009 de Mariano Roque Alonso se efectuó la “XIII Rueda Internacional de Negocios - Expo-rueda”. De la misma realizada el 14 y 15 de julio, participaron unas 150 empresas que en ambas jornadas intercambiaron ideas de negocios e iniciativas de importación o exportación.

La Delegación de la Comisión Europea, dispuso una mesa consultiva en la que brindó información sobre el Export Help-Desk, un servicio gratuito y de fácil utilización para exportadores, importadores, asociaciones comerciales y gobiernos que facilita a los países en desarrollo el acceso a los mercados de la Unión Europea. La mesa brindó información a varios expositores, interesados en exportar sus productos a la UE.

Dentro de la información brindada a los participantes se destacaron los requisitos de importación de la UE y de los Estados Miembros; gravámenes internos que se aplican a los productos; los derechos de

importación y otras medidas aplicables a un producto particular; así como regímenes de importaciones preferenciales de la UE para los países en desarrollo; datos comerciales sobre la UE y de cada uno de sus Estados Miembros.

La coordinación y puesta en marcha de Exporueda estuvo a cargo del Consorcio Expo, Cedral y Rediex, en una excelente interacción entre el sector privado y el público.

El 9 de diciembre de 2008 la Comisión Europea incluyó a Paraguay en la lista de beneficiarios del “Sistema de Preferencias Generalizadas Plus” (SPG+), en reconocimiento al compromiso que el Estado paraguayo asumiera con la buena gobernanza y el desarrollo sostenible. Por medio del SPG+, Paraguay cuenta con acceso libre de arancel al mercado europeo para 6.400 productos distintos hasta fines de 2011.

Link Export Helpdesk: <http://exporthelp.europa.eu/>



EVENTO

Inauguración del Centro de Información de la Unión Europea – UEi

El miércoles 17 de junio de 2009, en el Salón Centenario del Rectorado de la Universidad Nacional de Asunción, quedó inaugurado el Centro de Información de la Unión Europea - UEi.

El UEi es un Centro de Información sobre la Unión Europea (UE) y sus actividades en Paraguay, posee material escrito, publicaciones y folletos; además, cuenta con conexión gratuita a Internet para visitar los sitios Web de la UE.

Esta iniciativa está orientada al público en general y en particular a los estudiantes universitarios como espacio abierto de consulta sobre las políticas de la UE en temas tales como agricultura, aduanas, ayuda humanitaria, comercio, investigación, medio ambiente, salud, relaciones exteriores y otros.

Todos quienes tuviesen interés en la Unión Europea y en sus actividades como en su papel en países terceros podrán acceder con facilidad a las referencias habilitadas.



Prof. Ing. Agr. Pedro Gerardo González, Rector de la UNA, el Sr. Eduardo Lechuga, Encargado de Negocios de la Delegación de la Comisión Europea, el Primer Consejero de la Embajada de Francia, Benoist Guével y autoridades de universidades.

Además, se cuenta con documentación para conocer Europa e informaciones sobre posibilidades de estudio en los países miembros de la Unión Europea. El Centro ofrece también servicios opcionales de apoyo para búsqueda de informaciones adicionales en versión electrónica en las páginas Web de la UE. La Delegación de la Comisión Europea en Paraguay se ha ocu-

pado de suministrar los materiales informativos y lo seguirá haciendo, de manera tal a actualizar constantemente las referencias. Por su parte, la Universidad Nacional de Asunción ha habilitado un espacio en la Sede del Rectorado, en el cual funcionará el Centro y además, ha dispuesto personal institucional que se abocará a la atención al público.

SANIDAD



CE dio apoyo a conferencia sobre Fiebre Aftosa

La Primera Conferencia Mundial OIE/ FAO sobre Fiebre Aftosa fue organizada en Asunción del 24 a 26 de junio 2009 con aporte financiero y apoyo de la Comisión Europea.

El evento que tuvo el lema “Hacia el control de la enfermedad a nivel mundial” fue organizado en forma conjunta por la Organización Mundial de Sanidad Animal (ex OIE), la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), mientras que la contraparte paraguaya estuvo a cargo del Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal (Senacsa).

Durante su desarrollo fue evaluada la situación actual de la enfermedad, con una mención especial a los esfuerzos mundiales, regionales y nacionales aplicados para el control del mal.



El Sr. Eduardo Lechuga, Encargado de Negocios a.i. de la Delegación de la Comisión Europea, dirigiendo unas palabras durante el acto de apertura de la Conferencia.

De la jornada inaugural participaron además del Presidente de la República Fernando Lugo y otras autoridades nacionales, más de 1.200 personas y los especialistas y delegados de unos 170 países. Durante la apertura de la Conferencia el Sr. Eduardo Lechuga, comentó que, “si bien la fiebre aftosa es una enfermedad animal, sus efectos a menudo poco conocidos impactan negativamente en las economías a nivel nacional afectando al productor en forma individual e impactando severamente aquellos más vulnerable”.

“La Comisión Europea es una institución con una gran conciencia en lo relativo a la salud animal y en particular, al control de las enfermedades infecciosas, que no conocen fronteras, y que perturban el bienestar de una nación y el de la integración regional”.